

Studii și cercetare în Germania

Indicații cu privire la oferta de burse DAAD pentru Republica Moldova în anul universitar 2012/2013

În atenția persoanelor interesate: Prezentarea oficială a programului dorit se găsește în baza de date a bursei DAAD la www.daad.de. Descrierile programelor cuprinse în această broșură conțin completări, ce vin pe de o parte în întâmpinarea unor întrebări puse frecvent și conțin pe de altă parte unele informații specifice pentru Republica Moldova. Pentru întrebări suplimentare referitoare la bursele DAAD, la procedura de depunere a dosarelor precum și pentru informații cu caracter general despre desfășurarea de activități de cercetare sau de studii în Germania doritorii sînt rugați să se adreseze:

Sophia Bellmann
Lector DAAD
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă“
Catedra Filologie Germană

Consultații în biroul DAAD-Alumni, sala 713:
în fiecare marți între orele 10.00-13.00
Str. Ion Creanga 1
MD-2069 Chisinau

Tel./Fax: 00373-22-592819
E-Mail: daad.chisinau@gmx.de

Doritorii sînt rugați să respecte termenele de depunere a dosarelor indicate în cuprinsul broșurii.
Doritorii sînt rugați să **nu** trimită dosarele la sediul central al DAAD din Bonn!

Indicații generale:

Bursele se acordă de regulă persoanelor din mediul universitar (studenți sau cadre didactice) sau colaboratorilor institutelor de cercetare.

DAAD nu mai impune o limită de vîrstă în vederea depunerii candidaturii pentru o bursă. Persoanele interesate sînt însă rugate să aibă în vedere eventualele restricții în acest sens, care se regăsesc în descrierile fiecărui program de burse în parte.

Selecția candidaților este efectuată de către comisii independente și exclusiv pe baza calității dosarului, precum și după evaluarea de specialitate a studiilor preconizate sau a proiectului de cercetare.

Pe durata stagiului, DAAD încheie pentru fiecare bursier o poliță de asigurare în caz de accident și de răspundere civilă.

Dovada cunoștințelor de limbă:

Pentru efectuarea de studii la o universitate germană sînt obligatorii cunoștințe bune de limba germană sau engleză, care trebuie să corespundă de regulă nivelului B2, respectiv C1 al Cadrului European Comun de Referință. În funcție de ritmul de învățare, acesta corespunde gradului de cunoaștere după 4-6 ani de studiere a limbii.

Pentru a depune un dosar complet în limba germană este necesară o copie a certificatului TestDaF, respectiv a diplomei DSD II Sprachdiplom sau un certificat de competență lingvistică DAAD. Acesta din urmă poate fi obținut în baza unui test scris gratuit, ce se va desfășura în cursul lunilor octombrie și noiembrie 2011 în diferite localități, cu participarea concomitentă a tuturor persoanelor interesate. În acest sens, candidații sînt rugați să obțină din timp informațiile necesare de la lectorul DAAD.

Pentru dosarele în limba engleză, candidații sînt rugați să anexeze o copie a unui certificat internațional standardizat (TOEFL sau IELTS) sau cel puțin dovada scrisă cu privire la numărul de ore de limba engleză absolvite în cadrul studiilor universitare sau a unor cursuri suplimentare.

Nu pot fi acceptate dosarele incomplete!

Cuprins

Predarea dosarului pînă în data de 20.10.2011:

„Journalisten International“ p. 4
Limba în care trebuie completat dosarul de candidatură: germană

Predarea dosarului pînă în data de 31.10.2011:

Programul DAAD/OSI p. 4
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Predarea dosarului pînă în data de 15.11.2011:

Burse de studiu pentru absolvenții tuturor specialităților științifice p. 9
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

ERP- Burse de studiu pentru absolvenții facultăților
de științe economice p. 12
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Burse de cercetare pentru doctoranzi și oameni de știință tineri p. 13
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și oameni
de știință p. 17
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Invitații pentru foști bursieri p. 17
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Burse pentru artiști: burse de studii; stagii de lucru p. 18
Limbi în care trebuie completat dosarul de candidatură:
germană/engleză

Predarea dosarului pînă în data de 15.12.2011:

Burse pentru participarea la cursuri universitare
de vară a studenților avansați p. 18
Limba în care trebuie completat dosarul de candidatură: germană

Mai multe termene pe an:

Călătorii de studii și stagii de practică în Germania
pentru studenți străini p. 20
Limba în care trebuie completat dosarul de candidatură: germană

Programul de burse „Journalisten International“

Programul se adresează candidaților cu experiență profesională în domeniul jurnalismului și oferă posibilitatea de a efectua un stagiu de specialitate în Germania în perioada mai-iulie 2012 sau septembrie-noiembrie 2012. Condiția esențială pentru participarea la acest program este cunoașterea foarte bună a limbii germane. Informații suplimentare privind conținuturile programului, condițiile de înscriere și documentele necesare pot fi obținute la adresa de internet: <http://jil.fu-berlin.de>. Pentru dovada necesară a cunoștințelor de limba germană candidații sînt rugați să se adreseze lectorului DAAD.

Atenție: Dosarele de candidatură pentru acest program trebuie depuse la reprezentanța DAAD din Moscova. În formularul de aplicare, opțiunea dorită trebuie să fie menționată pentru participarea la etapa de primăvară sau la cea de toamnă.

Programul DAAD/OSI

Prezentarea programului

Serviciul German pentru Schimb Academic (DAAD), Bonn, și Fundația pentru o Societate Deschisă (OSI), Londra, desfășoară un program comun de burse pentru absolvenți și cadre universitare tinere din statele din sudul Caucazului și Asia Centrală, precum și din Ucraina și Republica Moldova. Bursele se acordă în comun de către DAAD și OSI pentru studii și doctorate la universități germane.

Programul DAAD/OSI are drept obiectiv îmbunătățirea predării și cercetării în domeniul științelor umaniste și sociale în aceste țări, precum și

formarea unor rețele de contact între cercetători germani și moldoveni, care să stea la baza dezvoltării independente de noi relații cu partenerii din străinătate.

În cadrul programului DAAD/OSI se acordă trei tipuri de burse, pentru

- a) studii de masterat, cu durata de cel mult doi ani
- b) studii doctorale, cu durata de trei ani
- c) două stagii de cercetare, cu o durată de trei luni fiecare

Cuantumul bursei este de 750 € pe lună pentru studenții înscriși la programe de masterat, respectiv 1000 € pentru doctoranzi și 1840 € pentru cercetătorii cu titlul de doctor. Sînt acoperite și cheltuielile pentru cursurile de limbă germană, ce pot fi necesare, după caz. Bursa include asigurarea de sănătate în Germania. În plus, DAAD plătește o sumă adecvată pentru cheltuielile de transport, pe care însă bursierul o primește după sosirea în Germania. Doctoranzilor li se asigură, după al doilea an de bursă, o călătorie în țară, pentru vizitarea familiei.

Condiții de înscriere

Pentru o bursă în cadrul programului DAAD/OSI se pot înscrie numai persoane care au **domiciliul și lucrează (sau își desfășoară activitatea cotidiană) în Republica Moldova.**

Programul se adresează, după cum reiese din cele trei variante sus-menționate, unor categorii diferite de candidați: absolvenți de masterat sau licențiați ai unei facultăți cu o durată a studiilor de cel puțin cinci ani, precum și cadre universitare tinere, cu titlul de doctor. Totodată, programul vizează și candidați care posedă o diplomă de licență, care de regulă trebuie să fi fost obținută în urma unor studii cu durata de patru ani.

Se pot înscrie doritori din următoarele domenii:

Științe politice, sociologie, relații internaționale, drept, economie, administrație publică, administrație educațională și filosofie. În cazuri deosebite pot fi finanțați candidați proveniți de la alte specialități, în măsura în care aceștia se încadrează în domeniul științelor umaniste și sociale.

Candidaților pentru o bursă de tip a) le stă la dispoziție **un număr limitat de programe de studii aprofundate/masterat.** O listă a acestora poate fi obținută de la lectorul DAAD. Candidații trebuie să se informeze înainte de depunerea dosarului (termenul-limită de înscriere este 31.10.2011) referitor la condițiile de admitere la programul de studii dorit în mod detaliat și în condițiile date, concomitent cu depunerea candidaturii pentru o bursă, să înainteze o cerere online direct universității-gazde, respectînd termenul de înscriere. Avînd în vedere înăsprirea crescîndă a condițiilor de admitere, este foarte util, de a indica 3 studii de materat din lista cu opțiuni de studii (o opțiune favorita și două de rezervă). Acceptul DAAD cu

privire la acordarea bursei intră în vigoare numai odată cu admiterea definitivă la studii, care de regulă va fi comunicată candidatului de către universitatea-gazdă abia în vara anului 2012. Un răspuns pozitiv din partea DAAD *nu* reprezintă o garanție în privința admiterii la programul de studii dorit, în cadrul universității preconizate.

Doritorii unei burse de tip b) sau c) sînt rugați să își aleagă, în vederea efectuării stagiului de cercetare sau perfecționare, o universitate germană de stat sau acreditată de stat sau un institut de cercetări din afara unei universități. Nu există restricții cu privire la regiunea dorită.

Candidații pentru o bursă de tip b) au posibilitatea deja în primul sau al doilea an de doctorat sau să aibă statutul de competitor. Totodată, în momentul depunerii dosarului trebuie dovedită existența contactului cu un posibil coordonator științific german. Proiectul de cercetare trebuie să corespundă cerințelor științifice ale reglementărilor germane cu privire la doctorat și are o importanță crucială pentru succesul candidaturii.

De asemenea, și candidații pentru o bursă de tip c) trebuie să demonstreze că sînt în legătură cu oameni de știință germani. Candidații, de regulă cadre didactice universitare cu titlul de doctor, trebuie să arate disponibilitatea de a include conținuturi noi în activitatea didactică și de cercetare, precum și de a conlucra cu cercetători germani în vederea creării unei rețele de parteneriat.

O condiție esențială pentru desfășurarea studiilor în Germania este de regulă buna cunoaștere a limbii germane. Candidații vorbitori de limba germană ar trebui, înainte de depunerea dosarului, să dobîndească un certificat DAAD de cunoaștere a limbii în cadrul unui test gratuit (vezi punctul 11 din lista de reper cu documentele necesare). Depunerea dosarului presupune și participarea la un test de limbă. În vederea îmbunătățirii competenței lingvistice, înainte de începerea studiilor este organizat pentru toți participanții la program un curs de limba germană de două luni, în țară. Dacă este necesar, bursierilor din categoriile a) și b) le poate fi finanțat un al doilea curs de două pînă la patru luni în Germania, de asemenea înainte de începerea studiilor. Participarea la un asemenea curs de limbă este **obligatorie**.

Candidații pentru un program de studii aprofundate în limba engleză necesită cunoștințe foarte bune ale acestei limbi, care trebuie dovedite prin intermediul unui test TOEFL. Pentru admiterea la unele programe de studii în limba engleză este necesar și un rezultat pozitiv la testul GRE.

Toate certificatele necesare pentru programul de studiu ales, ar trebui să fie deja pregătite la momentul depunerii candidaturii pentru o bursă, la sfîrșitul lunii octombrie 2011.

După o selecție preliminară a candidaților în baza dosarelor vor avea loc interviuri de selecție la Chișinău în februarie 2012.

Nu există o limită de vîrstă pentru programul DAAD/OSI. Pentru candidații pentru o bursă de tip a), diploma de absolvire din țara de origine

trebuie însă să fi fost obținută cu cel mult șase ani în urmă în momentul depunerii dosarului.

Atenție: Pentru programul DAAD/OSI sînt în vigoare niște prevederi suplimentare. În acest sens doritorii trebuie să se informeze la lectorul DAAD.

Documente necesare:

Un dosar complet trebuie să cuprindă următoarele documente în triplu exemplar (1 original și 2 copii)

(toate seturile de documente vor fi sortate în această ordine; documentele vor fi scrise doar pe o singură parte și **nu** vor fi prinse cu clame sau puse în mape transparente)

1) formular de înscriere (completat integral) cu fotografia lipită și semnătura candidatului (și copiile vor fi însoțite de fotografie și semnătură în original!); formularele pot fi obținute de la lectorul DAAD sau de pe internet la

http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf sau

<http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html>

2) CV în formă tabelară (datat și semnat)

3) scrisoare de motivație (pentru studii aprofundate, 2-3 pagini) sau prezentarea proiectului de cercetare științifică (pentru doctoranzi și stagii de cercetare, 3-5 pagini) (datate și semnate)

4) o scrisoare de recomandare de la un cadru universitar din țară, datată, semnată și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei, în limba germană sau engleză; în acest scop doritorii vor utiliza formularul pentru scrisori de recomandare care poate fi obținut de la lectorul DAAD sau de pe internet la

<http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>; în cazul altor limbi este necesară traducerea recomandării

5) copia legalizată a diplomei de licență și/sau masterat, respectiv a carnetului de note (pentru stagii de cercetare: copia legalizată a diplomei de doctor)

- 6) traducerea diplomei¹ în limba germană sau engleză (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)
- 7) copia legalizată a diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare (nu este necesară pentru candidații cu titlul de doctor)
- 8) traducerea diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare în limba germană sau engleză (nu este necesară pentru candidații cu titlul de doctor) (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)
- 9) acceptul scris de acordare a asistenței din partea unui cadru didactic universitar german habilitat (de preferință sub forma unei scrisori, dar este acceptabilă și prezentarea unui e-mail imprimat, cu condiția depunerii ulterioare la dosar a unei scrisori) (nu este necesar pentru efectuarea studiilor de masterat)
- 10) Cereri de admitere completate pentru programele de studii indicate în formularul de aplicare.
- 11) certificat de competență lingvistică DAAD (cu o vechime de cel mult 6 luni) sau certificat TestDaF sau ZOP sau DSH (numai pentru stagiile cu o durată mai mare de 6 luni)
- 12) listă de publicații (obligatorie în cazul stagiilor de cercetare)
- 13) Adeverință de înmatriculare sau confirmare de la locul de muncă ca dovadă a activității curente în Republica Moldova. (însoțită, după caz, de traducerea în limba germană sau engleză; obligatoriu în cazul candidaților pentru o bursă de tip b) și c)
- 14) adeverințe de practică, după caz (dacă sînt relevante pentru dosar)

¹ Traducerea diplomei nu este obligatorie, dacă aceasta a fost eliberată bilingv (în limba de stat și în limba engleză).

Burse de studiu pentru absolvenții tuturor specialităților științifice

Prezentarea programului

Bursele oferă absolvenților tuturor specialităților științifice din străinătate (cu excepția următoarelor domenii: Științe politice, sociologie, relații internaționale, drept, economie, administrație publică, sănătate publică, administrație educațională și filosofie) posibilitatea efectuării de studii aprofundate sau de masterat la o universitate germană de stat sau acreditată de stat, în vederea obținerii unei diplome universitare de masterat.

Perioada de acordare a bursei este de 10 pînă la 24 de luni, în funcție de durata programului de studii ales. Majoritatea programelor de studii aprofundate sau de masterat încep în semestrul de iarnă, astfel încît stagiul ar trebui în mod normal să înceapă la 01.10.2012. Bursa este acordată inițial pentru un an universitar (deci pînă la 31.07.2013) și poate fi prelungită la cerere în cazul obținerii unor rezultate bune, în conformitate cu durata studiilor. Există de asemenea posibilitatea, de a concura pentru o bursa doar pe o perioadă de 1 an, de exemplu pentru al 3-lea și al 4-lea semestru al unui studiu de masterat cu durata de 2 ani (deci de la 01. 10 2012 pînă la 31.07 2013) , în cazul în care studiul în Germania a fost deja început în toamna anului 2011.

DAAD plătește o indemnizație lunară de 750 €. Bursa include asigurarea de sănătate în Germania. În plus, DAAD plătește o sumă adecvată pentru cheltuielile de transport, pe care însă bursierul o primește după sosirea în Germania. Se acordă de asemenea o primă pentru cheltuielile de studiu și cercetare, precum și, după caz, o subvenție pentru chirie și alocații pentru membri de familie.

Îndeosebi unele programe de studii aprofundate în limba engleză oferite de anumite universități solicită taxe de studii foarte scumpe. Aceste costuri pot fi acoperite de DAAD doar în mod limitat.

Condiții de înscriere

Pentru o bursă DAAD de cercetare se pot înscrie absolvenți de universitate foarte buni, care își vor fi încheiat cel tîrziu în momentul începerii stagiului studiile de licență. Avînd în vedere numărul mare de candidați pentru acest program, doritorii care au absolvit o specialitate din sfera științelor sociale și economice sînt rugați să se înscrie concursurile pentru burse DAAD/OSI sau ERP. Candidații trebuie să se informeze înainte de depunerea dosarului (termenul-limită de înscriere este 15.11.2011) referitor la condițiile de admitere la programul de studii dorit în mod detaliat. O listă a programelor de masterat oferite de universitățile germane se găsește la adresa

<http://www.daad.de/deutschland/studienangebote/alle-studiengaenge/06541.de.html> sau <http://www.hochschulkompass.de>.

Cerințele universităților germane au devenit, din păcate, mai complicate în ultimii ani. Astfel, au existat cazuri cînd bursierii nu au fost admiși la

programul dorit. De aceea, un dosar complet de candidatură trebuie să cuprindă, pe lângă prima opțiune, *în mod obligatoriu două alte programe*, inclusiv informațiile detaliate aferente (cf. pct. 9 al listei de documente necesare).

Candidatura pentru locul de studii dorit este *separată* de cea pentru bursa DAAD. În acest sens trebuie respectate *cu strictețe* termenele de înscriere pentru programele de masterat la diferitele universități germane. Rezultatele finale ale concursului de selecție a bursierilor DAAD sunt aduse la cunoștința candidaților la sfârșitul lunii martie 2012, astfel încât dacă termenul-limită pentru programul sau programele de masterat dorit(e) este înainte de această dată, candidatura pentru locul de studii trebuie depusă *fără* certitudinea rezultatului selecției DAAD. În acest context este recomandabilă orientarea către programe de masterat, al căror termen de înscriere este abia în aprilie, mai, iunie sau iulie 2012.

Acceptul DAAD cu privire la acordarea bursei intră în vigoare numai odată cu admiterea definitivă la studii. Un răspuns pozitiv din partea DAAD nu reprezintă o garanție în privința admiterii la programul de studii dorit, în cadrul universității preconizate.

În afara unei scrisori de motivație convingătoare au o importanță crucială buna cunoaștere a limbii germane și respectiv a limbii engleze. Adesea universitățile solicită acte doveditoare în acest sens, sub forma unor certificate precum TestDaF sau TOEFL. În momentul depunerii dosarului nu este însă obligatorie prezentarea acestora.

Chiar și pentru candidații vorbitori de limbă engleză, cunoașterea cel puțin la nivel elementar a limbii germane în momentul începerii studiilor de masterat este esențială. În acest sens, DAAD oferă frecvent burse pentru cursuri pregătitoare de limbă în Germania, cu o durată de două (iar în unele cazuri excepționale patru) luni și care sînt **obligatorii** pentru bursierii în cauză. Candidații fără cunoștințe de limbă germană sau doar cu cunoștințe reduse trebuie să aibă în vedere că sejurul în Germania poate, după caz, să înceapă la 01.08.2012 (respectiv în unele cazuri excepționale la 01.06.2012).

După o selecție preliminară a candidaților în baza dosarelor vor avea loc interviuri de selecție la Chișinău în februarie 2012. Rezultatele vor fi aduse la cunoștința candidaților probabil la sfârșitul lunii martie.

Atenție: Dosarele doritorilor care se află în momentul înscrierii în Germania de peste un an (adică dinainte de noiembrie 2010) nu pot fi luate în considerație.

Diploma de licență în țara de origine trebuie să fi fost obținută cu cel mult șase ani în urmă în momentul depunerii dosarului.

Documente necesare:

Un dosar complet trebuie să cuprindă următoarele documente în triplu exemplar (1 original și 2 copii)

(toate seturile de documente vor fi sortate în această ordine; documentele vor fi scrise doar pe o singură parte și **nu** vor fi prinse cu clame sau puse în mape transparente)

1) formular de înscriere (completat integral) cu fotografia lipită și semnătură (și copiile vor fi însoțite de fotografia și semnătura candidatului în original!); formularele pot fi obținute de la lectorul DAAD sau de pe internet la

http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf sau

<http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html>

2) CV în formă tabelară (datat și semnat)

3) scrisoare de motivație (1-2 pagini, datată și semnată)

4) o scrisoare de recomandare de la o cadru universitar din țară, datată, semnată și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei, în limba germană sau engleză; în acest scop doritorii vor utiliza formularul pentru scrisori de recomandare care poate fi obținut de la lectorul DAAD sau de pe internet la <http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>

5) copia legalizată a diplomei de licență și/sau masterat, respectiv a carnetului de note

6) traducerea diplomei² în limba germană sau engleză (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)

7) copia legalizată a diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare

8) traducerea diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare în limba germană sau engleză (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)

² Traducerea diplomei nu este obligatorie, dacă aceasta a fost eliberată bilingv (în limba de stat și în limba engleză).

9) informații imprimate de pe internet cu privire la programul de masterat preconizat, precum și cu privire la cele două variante de rezervă, care să cuprindă următoarele date: data începerii studiilor, durata studiilor, limba de predare, cuantumul taxei de studii, condițiile de admitere, termenul de înscriere, adresa de contact

10) certificat de competență lingvistică DAAD (cu o vechime de cel mult 6 luni) sau certificat TestDaF sau ZOP sau DSH

11) după caz adeverință de la locul de muncă (însoțită, după caz, de traducerea în limba germană sau engleză)

12) adeverințe de practică, după caz (dacă sînt relevante pentru dosar)

Burse de studii ERP pentru absolvenții facultăților de științe economice

Prezentarea programului

Bursele sînt finanțate de către Ministerul Federal al Economiei și Tehnologiei din fonduri ale European Recovery Program (ERP). Acestea oferă absolvenților străini ai facultăților de științe economice posibilitatea de a efectua și absolvi studii de masterat în domeniul economiei. Durata, facilitățile și documentele necesare pentru înscriere corespund celor din programul *Burse de studiu pentru absolvenții tuturor specialităților științifice*. Nu se acordă însă alocații pentru membri de familie.

Condiții de înscriere

Pentru o bursă de studii ERP se pot înscrie absolvenți de universitate foarte buni, care cel tîrziu în momentul începerii stagiului au obținut o primă diplomă de studii superioare (licență sau gradul academic echivalent) în domeniul științelor economice. Programul ERP prezintă interes pentru acei candidați care nu găsesc în cadrul programului DAAD/OSI o specialitate de masterat corespunzătoare.

Informații suplimentare se regăsesc în cadrul descrierii programului *Burse de studiu pentru absolvenții tuturor specialităților științifice*.

Burse de cercetare pentru doctoranzi și cercetători tineri

Prezentarea programului

Bursele oferă tinerilor cercetători din străinătate posibilitatea de a desfășura un proiect de cercetare sau de perfecționare profesională la o universitate de stat sau acreditată de stat din Germania. Bursa poate servi numai următoarelor scopuri:

- un proiect de cercetare la o universitate germană, în cadrul procesului de elaborare a unei lucrări de doctorat în Republica Moldova
- un proiect de cercetare sau perfecționare profesională fără obținerea unui grad academic, de exemplu ca urmare a unui doctorat în Republica Moldova

Durata stagiilor în aceste cazuri este de cel puțin o lună și de cel mult 10 luni. Candidații pentru o bursă cu durata de 1-6 luni își pot începe sejurul în Germania cel mai devreme la 01.06.2012. Sejurul pentru candidații cu o bursă cu durata de 7-10 luni începe de regulă la 01.10.2012. Cei interesați de acest program de burse sînt rugați să calculeze în mod realist și în raport cu dimensiunile proiectului de cercetare durata exactă a stagiului dorit.

În cazuri excepționale vor fi finanțate și proiecte de cercetare la o universitate germană care au drept obiectiv elaborarea unei lucrări de doctorat în Germania, în acest sens fiind adecvate programe de doctorat structurate precum școli doctorale, programe internaționale de doctorat sau centre de cercetare Max-Planck (Max-Planck-Research-Schools) etc. Informații mai detaliate se găsesc la www.daad.de/ipp. În aceste situații, durata bursei va fi inițial de un an, cu posibilitatea prelungirii cu încă doi ani, în cazul obținerii unor rezultate de succes. Desfășurarea unui întreg doctorat în Germania nu poate fi însă finanțată decît atunci cînd, în conformitate cu politica de acordare a bursei, există o justificare deosebită în acest sens, cum ar fi absența în țara de proveniență a unor condiții comparabile de cercetare și îndrumare științifică sau existența unor motive care fac imperios necesară finanțarea pe parcursul mai multor ani a unui stagiu în Germania.

DAAD plătește – în funcție de gradul de pregătire al bursierilor – o indemnizație lunară de 750 € (absolvenți cu o primă diplomă universitară) sau 1000 € (doctoranzi). Bursa include asigurarea de sănătate în Germania. În plus, DAAD plătește o sumă adecvată pentru cheltuielile de transport, pe care însă bursierul o primește după sosirea în Germania. În cazul unor stagii cu o durată de peste șase luni se acordă de asemenea o primă pentru cheltuielile de studiu și cercetare, precum și, după caz, o subvenție pentru chirie și alocații pentru membri de familie.

Condiții de înscriere

Pentru o bursă DAAD de cercetare se pot înscrie absolvenți de universitate foarte buni, care își vor fi încheiat studiile superioare cel târziu în momentul începerii stagiului sau au doctoratul obținut (post-docs). Doctoranzii unei universități din Republica Moldova trebuie să fie deja înscriși la universitatea de proveniență.

De o importanță crucială pentru candidatură este acceptul scris al unui coordonator științific (de preferință sub forma unei scrisori) care se angajează să îl îndrume pe candidat pe durata sejurului în Germania. Acordul trebuie să se refere explicit la proiectul candidatului și ar trebui să menționeze și punerea la dispoziție a unui spațiu de lucru corespunzător. Cel mai important criteriu de selecție, pe lângă rezultatele din timpul studiilor până la momentul înscrierii, este un proiect de cercetare sau de perfecționare profesională convingător și bine planificat pentru durata stagiului în Germania, elaborat în acord cu coordonatorul științific de la universitatea-gazdă germană preconizată.

De regulă se pornește de la premisa existenței cunoștințelor de limbă germană, nivelul prevăzut diferind însă în funcție de proiectul și disciplina candidatului, precum și în funcție de posibilitățile de învățare a limbii germane în țara de origine. Îndeosebi în cazul cercetătorilor din domeniul științelor naturii sau ingineresti pot fi acceptate cunoștințe bune de limbă engleză, ce pot fi dovedite.

În cazul sejururilor cu o durată de peste șase luni este necesară cunoașterea, cel puțin la nivel elementar, a limbii germane. În acest sens, DAAD oferă frecvent burse pentru cursuri pregătitoare de limbă în Germania, cu o durată de două (iar în unele cazuri excepționale patru) luni și care sînt **obligatorii** pentru bursierii în cauză. Candidații fără cunoștințe de limbă germană sau doar cu cunoștințe reduse trebuie să aibă în vedere că sejurul în Germania poate, după caz, să înceapă la 01.08.2012 (respectiv în unele cazuri excepționale la 01.06.2012).

Nu există o limită de vîrstă pentru acest program. Totodată, începutul doctoratului trebuie, în momentul depunerii dosarului în cazul doctoranzilor, să nu fi avut loc cu mai mult de trei ani în urmă. În cazul bursei pentru cei care au obținut deja titlul de doctor, finalizarea doctoratului trebuie să fi avut loc cu cel mult doi ani înainte (în cazul aplicării pentru o bursă cu o durată de 7-10 luni) respectiv cu cel mult 4 ani înainte (în cazul aplicării pentru o bursă cu o durată de 1-6 luni) de momentul depunerii dosarului de candidatură.

Nu pot obține burse de cercetare candidații care se află în momentul înscrierii în Germania de peste un an.

Atenție: Pentru candidații din domeniul medicinei există în plus unele condiții speciale. Informații în acest sens se pot obține direct de la lectorul DAAD.

Documente necesare:

Un dosar complet trebuie să cuprindă următoarele documente în triplu exemplar (1 original și 2 copii) (candidații din domeniul medicinei: 1 original și 3 copii)

(toate seturile de documente vor fi sortate în această ordine; documentele vor fi scrise doar pe o singură parte și **nu** vor fi prinse cu clame sau puse în mape transparente)

1) formular de înscriere (completat integral) cu fotografia lipită și semnătură (și copiile vor fi însoțite de fotografia și semnătura candidatului în original!); formularele pot fi obținute de la lectorul DAAD sau de pe internet la

http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf

2) CV în formă tabelară (datat și semnat)

3) proiectul de cercetare (2-5 pagini, datat și semnat)

4) planul de lucru (numai pentru stagiile cu o durată mai mare de 6 luni)

5) o scrisoare de recomandare de la un cadru universitar din țară, datată, semnată și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei, în limba germană sau engleză; în acest scop doritorii vor utiliza formularul pentru scrisori de recomandare care poate fi obținut de la lectorul DAAD sau de pe internet la

<http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>; în cazurile excepționale în care se dorește elaborarea întregii lucrări de doctorat în Germania sînt necesare două scrisori de recomandare

6) copia legalizată a diplomei de licență și/sau masterat (dacă este cazul: copia legalizată a diplomei de doctor)

7) traducerea diplomei³ de licență și/sau masterat în limba germană sau engleză (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)

8) copia legalizată a diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare (nu este necesară pentru candidații cu titlul de doctor)

³ Traducerea diplomei nu este obligatorie, dacă aceasta a fost eliberată bilingv (în limba de stat și în limba engleză).

9) traducerea diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare în limba germană sau engleză (nu este necesară pentru candidații cu titlul de doctor) (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)

10) acceptul scris de acordare a asistenței din partea unui cadru didactic universitar german habilitat (de preferință sub forma unei scrisori, dar este acceptabilă și prezentarea unui e-mail imprimat, cu condiția depunerii ulterioare la dosar a unei scrisori)

11) certificat de competență lingvistică DAAD (cu o vechime de cel mult 6 luni) sau certificat TestDaF sau ZOP sau DSH (numai pentru stagiile cu o durată mai mare de 6 luni)

12) confirmarea universității din țară cu privire la statutul de doctorand sau a titlului de doctor (însoțită, după caz, de traducerea în limba germană sau engleză) și/sau adeverință de la locul de muncă

13) listă de publicații (dacă este cazul)

Informații suplimentare cu privire la programul *Burse de cercetare pentru doctoranzi și cercetători tineri*

DAAD oferă pentru candidații din Republica Moldova pentru prima oară și așa-numitul model *Sandwich* ca o combinație a celor două variante susmenționate (stagiul de cercetare în cadrul unui doctorat desfășurat în țara de origine, respectiv doctorat desfășurat integral în Germania). Acest model reprezintă un sistem de finanțare flexibil, bazat pe mai multe etape, în cadrul cărora doctorandul își poate desfășura activitatea alternativ în Republica Moldova și în Germania, în baza unui program prestabilit și sub îndrumarea permanentă a coordonatorului științific german. Titlul de doctor va fi obținut în cele din urmă în cadrul universității din Republica Moldova unde activează candidatul. Un posibil desfășurător al acestei variante ar fi, de exemplu:

- deplasarea îndrumătorului științific german în Republica Moldova (cu elaborarea unui proces-verbal comun, semnat de îndrumătorul moldovean și de cel german, cu indicarea temei tezei de doctorat, a etapelor de lucru preconizate, precum și durata acestora)
- pregătirea pentru doctorat în Republica Moldova (culegerea materialului, cercetare pe teren) *fără* suportul DAAD
- stagiul de doctorat la o universitate germană (1-2 ani)

-eventual deplasarea coordonatorului moldovean la universitatea germană respectivă (controlul intermediar al activității doctorandului, consolidarea legăturilor instituționale)

-finalizarea tezei de doctorat în țara de origine *fără* suportul DAAD

-deplasarea îndrumătorului științific german în Republica Moldova (ultimele corecturi și participarea la prezentarea publică a tezei în calitate de referent extern)

Trăsătura principală a modelului *Sandwich* este așadar organizarea individuală a stagiului de doctorat, avîndu-se în vedere flexibilitatea maximă în stabilirea etapelor de lucru și de finanțare.

Pentru acest program sunt valabile aceleași condiții ca pentru bursele de cercetare pentru doctoranzi și cercetători tineri, inclusiv în ceea ce privește documentele necesare. Prezentarea detaliată și precisă a proiectului de cercetare trebuie însă completată de un plan de lucru pe etape, coordonat cu îndrumătorul științific german și cu cel moldovean.

Stagii de cercetare pentru cadre didactice universitare și oameni de știință

Acest program oferă cadrelor didactice universitare și oamenilor de știință din străinătate, ce lucrează la universități sau institute de cercetare, posibilitatea de a desfășura un proiect de cercetare în cadrul unei universități germane de stat sau acreditată de stat sau la un centru de cercetări. Durata stagiului este de 1-3 luni, în funcție de planificarea activității de către candidat. Candidații pentru o asemenea bursă își pot începe sejurul în Germania cel mai devreme la 01.06.2012. Pentru informații suplimentare cu privire la conținutul programului, condițiile de înscriere și documentele necesare doritorii sînt rugați să se adreseze direct lectorului DAAD.

Invitații pentru foști bursieri

Programul se adresează foștilor deținători de burse DAAD de un an, precum și foștilor bursieri care au studiat cel puțin un an în fosta Republică Democrată Germană. Aceștia pot solicita o nouă invitație în vederea desfășurării unui proiect de cercetare sau de lucru în cadrul unei universități germane de stat sau acreditată de stat sau la un centru de cercetări. Durata stagiului este între 1-3 luni, în funcție de planificarea activității candidatului. Candidații pentru o asemenea bursă își pot începe sejurul în Germania cel mai devreme la 01.06.2012. Pentru informații suplimentare cu privire la conținutul programului, condițiile de înscriere și documentele necesare doritorii sînt rugați să se adreseze direct lectorului DAAD.

Burse pentru artiști

Aceste burse oferă candidaților din străinătate de la specialitățile arte plastice, design, film, muzică, arhitectură, teatru, regie, precum și dans și coregrafie posibilitatea:

- a) efectuării de studii aprofundate la o universitate germană de stat sau acreditată de stat fără obținerea unei diplome
- b) efectuării unui stagiu de lucru în vederea unei colaborări artistice cu o instituție-gazdă germană

Durata bursei este pentru categoria a) de regulă un an universitar și pentru categoria b) 1-3 luni.

Atenție: Pentru acest program sînt valabile o serie de condiții speciale. Pentru informații suplimentare cu privire la conținutul programului, condițiile de înscriere și documentele necesare doritorii sînt rugați să se adreseze direct lectorului DAAD.

Burse pentru participarea la cursuri universitate de vară a studenților avansați

Prezentarea programului

Bursele pentru cursuri universitare de vară vizează participarea la cursuri de limbă și civilizație germană organizate de către universități din Germania în cursul vacanței. Aceste cursuri au o durată de trei-patru săptămîni (cel puțin 18 de zile de predare cu cel puțin cîte 25 de ore de curs pe săptămîna) și au loc în lunile iulie și august, de regulă în grupe cu participanți din cele mai diverse țări.

În vederea participării, DAAD oferă o bursă parțială, adică o sumă fixă, indiferent de cursul la care se înscrie candidatul, precum și o sumă pentru acoperirea cheltuielilor de transport. Din suma totală rezultată (650 € + 200 € + anul trecut 325 €) trebuie finanțate drumul dus-întors, taxa de participare, precum și costurile legate de cazare și întreținere.

Candidații trebuie să indice în formularul de înscriere exact la ce curs ar dori să participe. În funcție de posibilități, DAAD va ține cont de preferința exprimată la repartizarea finală. Întrucît locurile ce stau la dispoziție sînt limitate, nu poate fi întotdeauna respectată prima opțiune a candidatului. Oferta de cursuri se găsește pe pagina de internet a DAAD la <http://www.daad.de/deutschland/deutsch->

[lernen/sommerkurse/00490.de.html](http://www.daad.de/deutschland/deutsch-lernen/sommerkurse/00490.de.html) și ar trebui consultată în orice caz înainte de predarea dosarului de candidatură la 15.12.2011. Probabil începînd cu luna noiembrie lista cursurilor de vară pentru 2012 va putea fi obținută și de la lectorul DAAD.

Rezervarea cazării se efectuează de regulă prin intermediul organizatorilor fiecărui curs în parte.

Condiții de înscriere

Se pot înscrie studenți avansați de la orice specialitate din cadrul studiilor de licență sau de masterat, cu condiția să fi absolvit în momentul începerii stagiului doi ani universitari. Nu este posibilă înscrierea studenților aflați în primul an de studii de licență sau în ultimul an de masterat. Studenții aflați în ultimul an al ciclului de studii de licență (anul al 3-lea sau al 4-lea) se pot înscrie numai dacă intenționează să își continue studiile în cadrul unui program de masterat la o universitate din Republica Moldova. Tinerii specialiști din cadrul universităților pot de asemenea să-și depună candidatura pentru o bursă.

Candidații trebuie să facă dovada bune cunoașteri a limbii germane (cel puțin nivelul B1 al Cadrului European Comun de Referință și să fie capabili să urmărească prelegeri și să lucreze în grupe. Vârsta minimă în momentul începerii stagiului este de 19 ani. Pe lângă cunoștințele de limbă și rezultatele din timpul studiilor, criteriul căruia comisia de selecție îi acordă cea mai mare atenție este motivația profesională și personală pentru participarea la cursul de vară dorit în Germania. Îndeosebi candidații aflați în ultimii ani de studii, precum și tinerele cadre didactice universitare ar trebui să indice foarte clar în scrisoarea de motivație legătura dintre participarea la cursul de vară dorit și activitatea lor curentă și viitoare.

Documente necesare

Dosarul complet trebuie să cuprindă următoarele documente (sortate în această ordine)

- 1) formular de înscriere (completat integral) semnat; formularele pot fi obținute de la lectorul DAAD sau de pe internet la <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html> sau http://www.daad.de/imperia/md/content/de/deutschland/formulare/antrag_hochschulsommerkurs.pdf sau, cu indicarea exactă a cursului de vară dorit *precum și a două variante de rezervă*, cuprinzând denumirea, durata și locul de desfășurare
- 2) CV în formă tabelară (datat și semnat)
- 3) scrisoare de motivație (1-2 pagină, datată și semnată)
- 4) o scrisoare de recomandare de la un cadru universitar din țară, datată, semnată și însoțită de ștampila decanatului sau a catedrei, în limba germană sau engleză; în acest scop doritorii vor utiliza formularul pentru

scrisori de recomandare care poate fi obținut de la lectorul DAAD sau de pe internet la <http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>

- 5) copie după carnetul de note autentificată de către decanat
- 6) traducerea carnetului de note în limba germană (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat sau decanat)
- 7) copia legalizată a diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare
- 8) traducerea diplomei de absolvire a studiilor preuniversitare în limba germană (conformitatea traducerii cu originalul trebuie autentificată de către un traducător autorizat)
- 9) certificat de competență lingvistică DAAD (cu o vechime de cel mult 6 luni) sau certificat TestDaF sau ZOP sau DSH
- 10) adeverințe de practică, după caz (dacă sînt relevante pentru dosar)

Călătorii de studii și stagii de practică în Germania pentru studenți străini

Prezentarea programului

DAAD sprijină efectuarea de călătorii de studii și de stagii de practică de către grupuri de studenți străini sub coordonarea unui profesor universitar. Sejururile au drept scop îndeosebi asimilarea de cunoștințe de specialitate și respective desfășurarea de stagii de practică de specialitate. De asemenea, întîlnirile cu studenții și oamenii de știință germani pot servi drept bază pentru stabilirea și păstrarea legăturii între universități germane și străine. Programul poate prevedea și cunoașterea unor aspecte punctuale legate de viața politică, economică și culturală a Germaniei, însă acestea nu pot depăși o treime din durata totală a sejurului finanțat de DAAD.

Călătoriile de studii, respectiv stagiile de practică, trebuie să dureze cel puțin șapte zile. DAAD poate finanța cel mult 12 zile de sejur, ceea ce nu exclude însă ca deplasarea să dureze mai mult timp (cheltuielile în acest sens vor trebui însă să fie suportate de participanți).

Se pot înscrie grupuri de studenți înmatriculați la cursuri de zi, începînd cu anul al 2-lea. În cazuri excepționale se pot înscrie și doritori înscriși la studii de doctorat, cursuri de zi. Numărul participanților este de minimum 10 și maximum 15 persoane. De asemenea, un profesor universitar poate participa în calitate de însoțitor al grupului.

Condiția esențială pentru a candida la acest program este prezentarea unui program elaborat detaliat și în strânsă legătură cu specialitatea participanților. În acest sens, un dosar complet trebuie să cuprindă dovada existenței unor contacte cu universități germane și, după caz, cu alte instituții de specialitate, unde grupul în cauză își dorește să își desfășoare călătoria, respectiv stagiul de practică. DAAD nu poate oferi sprijin în vederea inițierii acestor contacte. Pentru informații suplimentare despre termenul de depunere a dosarului și documentele necesare doritorii sînt rugați să se adreseze lectorului DAAD.